

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

English

How can I involve students who are reluctant to talk about their language or culture?

Dr. Lorna Carson

There are lots of ways of involving students beyond asking what a word is in their language. A first step could be to reach out to students' families, by letting them know that you want to encourage all students to share and use their linguistic repertoires in class. Families can be invited to participate [in multilingual story-telling](#) or to create multilingual signs for the classroom. Consider also creative ways of encouraging children to incorporate their languages and cultures, through colouring/art projects, through songs and music, or through multilingual writing projects. Create opportunities for celebration and success, and children will gain confidence in seeing their language as an asset and a resource.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

Español

¿Cómo puedo involucrar al alumnado reacio a hablar sobre su lengua o cultura a que lo haga?

Dra. Lorna Carson

Hay muchas formas de involucrar al alumnado más allá de preguntar cómo se dice una palabra en su lengua. Un primer paso podría ser llegar a las familias del alumnado, haciéndoles saber que se quiere alentar a todo el alumnado a compartir y a usar sus repertorios lingüísticos en clase. Se puede invitar a las familias a participar en [la narración de cuentos en varias lenguas](#) o a crear carteles multilingües para el aula. Se pueden tener en cuenta formas creativas de alentar a los niños y las niñas a incorporar sus lenguas y culturas, por ejemplo, a través de proyectos de colorear y artísticos, canciones y música, o proyectos de escritura multilingües. El profesorado puede crear oportunidades para la celebración y el éxito, y el alumnado ganará confianza al ver su lengua como un activo y un recurso.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

Euskara

Nola erakarri ditzaket beraien hizkuntza edo kulturaz hitz egitera horretarako gogogabe dauden ikasleak?

Lorna Carson Trinity College Dublin unibertsitateko irakaslea'

Ikasleak inplikatzeko modu asko daude beraien hizkuntzan hitz bat nola esaten den galdetzeaz haratago. Lehen urratsa ikasleen familiengana iristea izan daiteke, ikasle guztiei duten errepertorio linguistikoa klasean partekatzea eta erabiltzea bultzatu nahi dituzula jakinaraziz. Familiak [ipuin kontalari eleanitzetan](#) parte hartzea edo ikasgelarako kartel eleanitzak sortzea gonbidatu daitezke. Aintzat har daitezke haurren hizkuntzak eta kulturak txertatzeko modu sortzaileak, adibidez arte proiektuen, musika, abesti edota idazketa proiektu eleaniztunen bidez. Arrakasta eta ospakizunerako aukerak sortuz, haurrek konfiantza lortuko dute beren hizkuntza aktibo eta baliabide gisa ikustean.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



Français

Comment puis-je faire participer les élèves qui sont réticents à parler de leur langue ou de leur culture?

Dr. Lorna Carson

Il existe de nombreuses façons d'impliquer les élèves, au-delà de leur demander quelle est la traduction dans leur langue. Une première étape pourrait être d'entrer en contact avec les familles des élèves, en leur faisant savoir que vous souhaitez encourager tous les élèves à partager et à utiliser leurs répertoires linguistiques en classe. Les familles peuvent être invitées à participer à [la narration multilingue](#) ou à créer des panneaux multilingues pour la classe. Envisagez également des moyens créatifs d'encourager les enfants à intégrer leurs langues et leurs cultures, par les projets de coloriage/arts plastiques, de chansons et de musique, ou de projets d'écriture multilingue. Créez des occasions de célébration et de réussite, et les enfants gagneront en confiance en considérant leur langue comme un atout et une ressource.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

Frysk

Hoe kin ik learlingen belûke wannear't sy der tsjinoan skoarje om oer harren taal of kultuer te praten?

Dr. Lorna Carson

Der binne in hiel soad manieren om learlingen te belûken sûnder harren te freegjen wat in beskaat wurd is yn harren taal. In earste stap soe wêze om kontakt te sykjen mei de learlingen harren famyljes, troch harren witte te litten datsto alle learlingen oanmoedigje wolst om harren taalrepertoires yn 'e klasse te dielen en te brûken. Famyljes kinne útnûge wurde om mei te dwaan oan [meartalich foarlêzen](#) of om meartalige buordsjes te meitsjen foar it klasselokaal. Besykje ek nei te tinken oer kreative manieren om bern oan te moedigjen om harren talen en kultueren te ferwurkjen, bygelyks troch teken- of knutselprojekten, troch ferskes en muzyk, of troch meartalige skriuwprojekten. Kreëarje kânsen foar de fiering en it sukses – bern sille op dy wize selsbetrouwen krije mei it besjen fan harren taal as oanwinst en in rykdom.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

Gaeilge

Conas is féidir liom daltaí, a mbíonn leisce orthu labhairt faoina theanga nó faoina chultúr, a tharraingt isteach sa chomhrá?

An Dr Lorna Carson

Tá go leor bealaí ann le daltaí a tharraingt isteach sa chomhrá, seachas iarraidh orthu cén focal atá acu do rud faoi leith ina dteangacha. D'fhéadfaí teagmháil a dhéanamh le teaghlaigh na ndaltaí ar dtús, agus a rá leo gur mian leat na daltaí a spreagadh a gcuid teangacha a roinnt agus a úsáid sa rang. D'fhéadfaí cuireadh a thabhairt do theaghlaigh páirt a ghlacadh i [scéalaíocht ilteangach](#) nó comharthaí ilteangacha a chruthú don seomra ranga. Smaoinigh ar bhealaí cruthaitheacha chun na páistí a spreagadh a dteangacha agus a gcultúir a chur san áireamh, le tionscadail dathúcháin/ealaíne, le hamhráin agus le ceol, nó le tionscadail scríbhneoireachta ilteangaí. Cruthaigh deiseanna chun ceiliúrtha agus ratha, agus gheobhaidh páistí roinnt muiníne nuair a fheicfidh siad a dteangacha ina sócmhainní agus acmhainní.

Available in:
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



Nederlands

Hoe kan ik leerlingen erbij betrekken wanneer zij terughoudend zijn om te praten over hun taal of cultuur?

Dr. Lorna Carson

Er zijn heel veel manieren om leerlingen erbij te betrekken zonder hen te vragen wat een bepaald woord is in hun taal. Een eerste stap zou zijn om contact te zoeken met de leerlingen hun families, door hen te laten weten dat jij alle leerlingen wilt aanmoedigen om hun taalrepertoires in de klas te delen en gebruiken. Families kunnen worden uitgenodigd om mee te doen aan [meertalig voorlezen](#) of om meertalige bordjes te maken voor het klaslokaal. Probeer ook na te denken over creatieve manieren om kinderen aan te moedigen om hun talen en culturen te verwerken, bijvoorbeeld door teken- of knutselprojecten, door liedjes en muziek, of door meertalige schrijfprojecten. Creëer kansen voor de viering en het succes – kinderen zullen zo zelfvertrouwen krijgen met het bekijken van hun taal als aanwinst en rijkdom.